

KİRALIK KASA SÖZLEŞMESİ

عقد إيجار الخزانة

Kasa Numarası : (رقم الخزانة) _____

Kira Süresi : (مدة الإيجار) _____

Bir taraftan, **Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.** (Banka olarak anılacaktır) diğer taraftan, imza/onay kısmında isim/unvan ve adresleri yazılı kişi veya kişiler (birlikte ve ayrı ayrı **Kiracı** olarak anılacaktır) arasında, aşağıdaki şartlar üzerinde mutabık kalınarak işbu kiralık kasa sözleşmesi (Sözleşme) tanzim edilmiş ve imzalanmış/onaylanmıştır. Taraflar, bu sözleşmede hüküm bulunmayan hallerde; aralarındaki Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesindeki hükümlerin geçerli ve bağlayıcı olacağını geri dönenlemez şekilde kabul ve taahhüt ederler.

HÜKÜM VE ŞARTLAR:

1. Müşteri, işbu sözleşmede yazılı süreyle kiraladığı kasanın, bu süreyle ilişkin toplam kira bedelini (ücretini) ve depozito tutarını kira dönemi başlangıcında peşin, nakden ve defaten ödemeyi; aksi takdirde Bankanın söz konusu kira bedelini (ücretini) hesabına müşteriden ya da 3. Bir kişi/kurumdan ayrıca bir onay, muvafakat veya karar almaya gerek olmaksızın borç kaydederek, talep ve tahsil edeceğini kabul eder.
2. Kiralanan kasada, kanunen saklanması veya bulunması suç teşkil eden, kamu sağlığı, güvenliğini veya ahlakını tehlkiye düşürecek, bunlara zarar verebilecek olan, hukuken ya da örfen meşru görülmeyen, ayrıca katılım bankacılığı prensipleri ile teamüllerine açıkça aykırılık oluşturabilecek maddeler saklanamaz. Kiracının bu hükmeye aykırı davranışları, Bankaya sözleşmeyi tek taraflı fesih hakkı vereceği gibi, ayrıca bunların hukuki ve cezai sorumlulukları Kiracının kendisine aittir.
3. Kiracı, kira süresinin sona ermesinde geri verilmesi gereken anahtarları depozito bedeli karşılığında teslim eder. Anahtar kaybı halinde Kiracı Bankayı yazılı şekilde ve derhâl haberdar etmek zorundadır. Aksi takdirde, kaybetmeden doğabilecek sonuçlardan Müşteri sorumludur. Anahtarların kaybolması halinde Banka, noter (ya da tanık) ve/veya kiracının huzurunda çilingir marifetiyle kasanın açılmasını sağlar. Gerekirse kasanın kilidi değiştirilir; kasanın açılmasını, kilidin değiştirilmesinin veya sair tüm masraflar Kiracıyla aittir.
4. Kiracı anahtarlarını, özenle ve azami dikkatle muhafaza etmek zorundadır.

5. Kiracı kiraladığı kasanın başkaları tarafından kullanılabilmesi için, bu kişilere kasa kullanmaya yetkili olduğunu açıkça belirtilen yazılı veya Bankaca kabul edilebilecek sair yöntemlerle yetki verebilir. Bununla beraber yetkili şahsın Bankaya tanıtılması ve Bankaca bu yetkilendirmeye açıkça muvafakat

تم الاتفاق حول الشروط المذكورة أدناه وتم تنظيم اتفاقية الخزانة المؤجرة (الاتفاقية) وتوقيعها والموافقة عليها بين شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة (سوف تذكر باسم البنك) في طرف وبين الشخص أو الأشخاص المذكور أسمائهم / صفاتهم وعنوانينهم في قسم التوقيع/ الموافقة في الطرف الآخر (سوف يذكرون باسم المستأجر معاً كل على حدا). يقبل ويتعهد الأطراف وبشكل لا رجعة فيه على أن أحكام اتفاقية الخدمات المصرافية الموقعة بينهم تكون صالحة وملزمة في الحالات التي لا توجد أحكام حولها في هذه الاتفاقية.

الأحكام والشروط:

1. يقبل العميل أن يدفع مجموع مبلغ (أجرة) الإيجار حول مدة الإيجار للخزانة التي يستأجرها بالمدة المحددة في هذه الاتفاقية ومبلغ الوديعة نقداً ومدفوعة واحدة في بداية فترة الإيجار، وأن البنك يمكنه تسجيل مبلغ (أجرة) الإيجار المذكور كدين في حسابه وطلب وتحصيل المبلغ بهذه الشكل في خلاف ذلك دون ضرورة الحصول على موافقة أو قرار من العميل أو من شخص آخر / مؤسسة أخرى.
2. لا يمكن الاحتفاظ بالمواد في الخزانة المؤجرة إذا كان يشكل الاحتفاظ بها أو توفيرها جريمة بموجب القانون، أو التي تعرّض السلامة العامة والأمن العام أو الأخلاق العامة للخطر أو التي تلحق الضرر بهذه الأمور، أو غير الشرعية وفقاً للقانون أو العرف، وأيضاً التي قد تخالف مبادئ وتعاملات المصرف التشاركي. إن مخالفة العميل لهذا الحكم يعطي الحق للبنك في فسخ الاتفاقية من طرف واحد، كما أن العميل هو الذي يتحمل المسئولية القانونية والجزائية في هذا الموضوع.
3. يقوم المستأجر بتسلیم المفاتیح التي يجب عليه إعادةتها في نهاية مدة الإيجار مقابل مبلغ الوديعة. وإذا فقد العميل مفتاح الخزانة، يكون ملزماً بتبيّن البنك كتابياً وفوراً. و إلا يكون العميل هو المسئول عن نتائج فقدان المفتاح التي قد تظهر. في حال فقدان المفاتیح، يضمن البنك فتح الخزانة بواسطة حداد الأقفال وذلك بحضور المستأجر وأو كاتب العدل (أو شهود). ويتم تغيير قفل الخزانة إذا لزم الأمر. تكون مصاريف فتح الخزانة وتغيير القفل وجميع المصاريف الأخرى من مسؤولية المستأجر.

4. إن المستأجر ملزم بالاحفاظ على مفاتيجه بدقة وعناية عالية.
5. إذا أراد المستأجر أن تستعمل الخزانة التي يستأجرها من قبل الآخرين، يمكنه تحويل هؤلاء الأشخاص بالوثائق الكتابية التي تذكر أنهم مخولين لاستعمال الخزانة بوضوح أو بالطرق الأخرى التي يوافق البنك عليها. ومع ذلك يجب تعريف الشخص المخول للبنك والحصول على الموافقة الواضحة من

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0028.24

<p>edilmesi lazımdır. Yetkilendirmenin iptali durumunda, Banka yazılı olarak haberdar edilmedikçe yetkilendirme hükmünü kaybetmez.</p>	<p>البنك من أجل هذا التخويل. ولا يفقد التخويل صلاحيته إذا تم إلغائه ما لم يتم تبليغ البنك كتابياً حول ذلك.</p>
<p>6. Kiracı veya yetkilendirdiği kişi/vekili kasa dairesine girerken her seferinde bu işe tahsis edilmiş formu, tarih ve saat belirtmek sureti ile imzalamak zorundadır.</p>	<p>6. يجب على المستأجر أو وكيله المخول التوقيع على نسخة من النموذج الذي تم تخصيصه لهذا العمل يتم فيه تحديد التاريخ والوقت في كل مرة يدخل فيها إلى دائرة الخزانة.</p>
<p>7. Kiranın sona erme tarihinde, Kiracı kasayı boşaltıp, kendisine teslim edilen anahtarları ile birlikte boş olarak Bankaya geri vermediği (teslim etmediği) takdirde; kira dönemi aynı müddet için kendiliğinden yenilenmiş sayılır. Her halde kiracının kasayı kullanabilmesi için kira bedelinin ödenmesi gereklidir. Yenileme tarihinde kira bedeli ödenmediği takdirde, Banka kasayı kullanırmak ya da kullanırmamak ve/veya işbu sözleşmeden kaynaklanan hak ve yetkilerini kullanmakta serbesttir. Kiracı, sona erme tarihinde kiranın devam etmeyeceğini bildirir, fakat kasanın anahtarlarını geri vermez ise, anahtarları teslim edeceği tarihe kadar gelecek süre için, kira döneminin sonuna kadar ödenmesi gerekecek kira bedelinin tamamı peşinen Kiracıdan tahsil edilir; ancak kasanın boş ve anahtarının filen teslim edildiği tarihte kasanın filen kullanıldığı süre için kıştelyevm hesaplamayla bulunacak kira bedeli peşin ödenmiş dönem kira bedelinden mahsup edilerek bakiyesi Kiracıya iade edilir, şayet dönem kira bedeli peşin ödenmemişse kasanın filen kullanıldığı süre için kıştelyevm hesaplamayla bulunacak kira bedeli hesabına borç kaydedilerek Kiracıdan tahsil edilir. Banka, her kira dönemi için ödenecek ücreti/bedeli, kiracının Banka nezdindeki hesaplarına borç kaydına ve mahsup, virman veya sair suret ile tahsile yetkilidir.</p>	<p>7. عند انتهاء الإيجار، يقوم المستأجر بتفريغ الخزانة، وفي حال لم يتم تسليم الخزانة (إعادتها) للبنك بشكل فارغ مع مفاتيحها التي استلمها المستأجر بنفسه، يعتبر أن مدة الإيجار تم تجديدها تلقائياً من أجل نفس المدة. في كل الأحوال، يجب على المستأجر دفع بدل الإيجار من أجل إمكانية استخدام الخزانة. وفي حال لم يتم دفع بدل الإيجار في تاريخ التجديد، يكون البنك حرراً في منح أو عدم منح الخزانة لاستخدام العميل و/أو في استخدام حقوقه وصلاحياته الناتجة عن هذه الاتفاقية. وإذا قام المستأجر بتبليغ البنك بعدم استمرار الإيجار في تاريخ الانتهاء، ولكنه لم يقم بإعادة مفاتيح الخزانة، بالنسبة للفترة حتى تاريخ تسليم المفاتيح، يتم تحصيل كامل رسوم الإيجار الواجب دفعها حتى نهاية فترة الإيجار من المستأجر مقدماً، ومع ذلك، في التاريخ الذي تكون فيه الخزانة فارغة ويتم تسليم المفتاح فعلياً، يتم خصم أجرة الإيجار الواجب إيجادها بطريقة الحساب على أساس التأخير في السداد أو التسليم عن الفترة التي يتم خلالها استخدام الخزانة فعلياً من حسابه الجاري وتحصيله من المستأجر. يملك البنك الصلاحية في تحصيل الأجرة / المبلغ الذي يدفع من أجل كل فترة إيجار بتسجيله كدين في حسابات المستأجر لدى البنك أو باستقطاعه أو تحويله أو بالطرق الأخرى.</p>
<p>8. İşbu sözleşmeye ilişkin her türlü vergi, resim ve harç Kiracıya aittir.</p>	<p>8. كل أنواع الضرائب والرسوم عائدة على المستأجر.</p>
<p>9. Kiracı, anahtarları geri vermez veya sözleşme devam ederken Bankanın işbu sözleşmedeki adresine yapacağı herhangi bir yazılı ihbara cevap vermez ve Bankanın ihbar konusu talebini yerine getirmez veya kira bedelini ya da vergi ve masrafları ödemez ise; Banka hiç bir ihtar ihbar ve hukum tahsiline gerek olmaksızın kendi oluşturacağı bir heyet huzuruyla düzenlenecek bir tutanak ile veya Bankanın gerekli görmesi halinde Noter huzuruyla düzenlenecek bir tutanak ile kasayı açtırmaya ve kiracından olan alacaklarını kasa içindekilerden tahsile; tahsil için gerekirse kasa muhteviyatını dilediği şekilde saklamaya; Bankanın kiracından alacaklarını tahsil etmesinden sonra kasa muhteviyatından herhangi bir şey ya da bedel artarsa, bunu kiracının işbu sözleşmede belirtilen adresine yapacağı ihbarı takip eden 15 günlük süre için dilediği şekilde saklamaya ya da tevdi mahalline teslime mezun ve yetkilidir. Bu madde gereği yapılacak her türlü masraf Kiracıya aittir. Kiracı, bu maddede yazılı yetkilere ilişkin her türlü itiraz, dava ve sair haklarından geri dönülemez şekilde feragat ettiğini kabul, beyan ve taahhüt eder.</p>	<p>9. إذا لم يقم المستأجر بإعادة المفاتيح، وإذا لم يرد على أي إشعار خطى من البنك تم إرساله إلى عنوانه المحدد في هذا العقد وذلك أثناء سريان هذا العقد، وإذا لم يقم بالوفاء بطلب موضوع إشعار البنك، وإذا لم يقم بدفع بدل الإيجار أو الضرائب أو المصاريف، يكون البنك مخولاً بفتح الخزانة غير تقرير يتم تنظيمه بحضور لجنة يشكلها البنك بنفسه أو عبر تقرير يتم تنظيمه بحضور كاتب العدل في حال وجد البنك أن ذلك ضروريًا بدون الحاجة إلى تحصيل أي حكم أو إشعار أو إخطار، ويكون البنك مخولاً بتحصيل المستحقات من المستأجر من موجودات الخزانة، ويكون البنك مخولاً في بيع محتويات الخزانة إذا تطلب الأمر من أجل التحصيل عبر الشروط والطرق التي يريدها البنك، وبعد الانتهاء من تحصيل المستحقات من المستأجر، وإذا تبقى أي شيء من محتويات الخزانة يكون البنك مخولاً بالاحتفاظ على ما تبقى بالطريقة التي يريدها لفترة 15 يوماً التي تلي الإشعار الذي سيرسله إلى عنوان المستأجر المحدد في الاتفاقية، أو تسليمها إلى مكان الإيداع. كل أنواع المصاريف اللازمة لتنفيذ هذه المادة هي من مسؤولية المستأجر. يتعهد ويقر ويقبل المستأجر سلفاً وبشكل لا رجعة فيه بالتنازل</p>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم

5411

MSTS.0028.24

<p>10. Banka, kira bedelleri peşin ödenmiş olsa dahi, dilediği herhangi bir zamanda (kalan süreye ait bedelini iade ederek) kira sözleşmesini feshetme hakkına sahiptir. Fesih tarihinden itibaren 15 gün zarfında kiracı anahtarları Bankaya geri vermediği akdirde, Banka işbu sözleşmeden kaynaklanan hak ve yetkilerini kullanmaka serbesttir.</p>	<p>عن جميع أنواع الاعتراضات والدعوى والحقوق المتعلقة بالصلاحيات الواردة في هذه المادة.</p>
<p>11. Aksi kararlaştırılmış olmamışça veya aksi yönde Bankaya yazılı bir talimat verilmemişçe; birden fazla kişi tarafından müstereken kiralanan kasayı, her bir ortak tek başına kullanmaya mezen ve yetkilidir. Kasayı açmak ve işlemler yapmak için kasa dairesine bunlardan herhangi birisi yalnız olarak da girebilir. Keza Bankanın kabul etmesi kaydıyla bunlardan herhangi biri tek başına hareketle kira ilişkisini sona erdirebilir; bu durumda diğer kiracı veya kiracılar, kira sözleşmesini devralmak ve sözleşme hükümlerine aynen uymak kaydıyla kira sözleşmesini devam ettirebilirler. Bankaya derhal ve yazılı olarak böyle bir başvuru olmazsa ve tek başına sözleşmeyi sona erdiren kiracı, kasayı boş olarak ve anahtarlarıyla birlikte Bankaya teslim ederse kira ilişkisi sona ermiş olur. Banka işlem güvenliği açısından gerekli görürse, kiracıların hepsi birden hareket etmek veya müsterek yetkili/vekil göndermek zorundadırlar.</p>	<p>10. لدى البنك الحق في فسخ عقد الإيجار في أي وقت يريده (من خلال إعادة البديل العائد على المدة المتبقية) حتى لو تم دفع بدلات الإيجار مقدماً. وفي حال لم يعيد المستأجر المفاتيح للبنك في ظرف مدة 15 يوماً اعتباراً من تاريخ فسخ العقد، يكون البنك حراً في استخدام تخوبلاته وحقوقه الواردة في هذا العقد.</p>
<p>11. بالنسبة لخزانة المستأجرة من قبل أكثر من شخص واحد، يملك كل واحد من الشركاء الحق والصلاحية في استعمال الخزانة بمفرده إذا لم يُقرر عكس ذلك أو لم يتم تبليغ البنك كتابياً بعكس ذلك. يمكن لأي شخص من هؤلاء الشركاء أن يدخل في دائرة الخزانة بمفرده من أجل فتح الخزانة والقيام بالمعاملات.</p>	<p>11. يملك كل واحد من الشركاء الحق والصلاحية في استعمال الخزانة بمفرده إذا لم يُقرر عكس ذلك أو لم يتم تبليغ البنك كتابياً بعكس ذلك. يمكن لأي شخص من هؤلاء الشركاء أن يدخل في دائرة الخزانة بمفرده من أجل فتح الخزانة والقيام بالمعاملات.</p>
<p>12. Kiracının ölümü halinde kasa içindekiler mirasçılara ancak resmi mirasçılık belgesinin Bankaya sunulması üzerine ve hep birlikte veya müsterek vekil/mümessil vasıtası ile başvuruları sureti ile yetkili vergi memuru huzurunda yapılacak bir tespitten sonra verilebilir. Kasa anahtarlarının mirasçılar tarafından süresinde Bankaya iade edilmemesi veya mirasçıların Banka ile yeni bir sözleşme akdetmemesi halinde Banka bu sözleşmedeki hak ve yetkilerini kullanabilir.</p>	<p>12. واحد منهم يمكنه إنهاء علاقه الإيجار بشرط موافقة البنك على ذلك. وفي هذه الحاله يمكن للمستأجر الآخر أو المستأجررين الآخرين الاستمرار باتفاقية الإيجار بشرط تحويل اتفاقية الإيجار لهم والامتثال لأحكام الاتفاقية كما هي. تنتهي علاقة الإيجار إذا لم يتم تقديم طلب كهذا إلى البنك فوراً وكتابياً وإذا قام المستأجر الذي أنهى الاتفاقية بمفرده بتسليم الخزانة فارغة مع مفاتيحيها. يجب على جميع المستأجررين التحرك معاً أو إرسال مخول / وكيل مشترك إذا رأى البنك ضرورة لذلك من حيث الحفاظ على أمان المعاملات.</p>
<p>13. Şubenin bir binadan diğer bir binaya taşınması halinde Bankanın kasayı da yeni binaya nakletme hakkı saklıdır.</p>	<p>12. في حال وفاة المستأجر، يمكن للبنك تقديم محتويات الخزانة للورثة بناء على تقييم وثيقة الميراث إلى البنك وبشرط مراجعتهم معاً أو بواسطة الوكيل / الممثل المشترك وبعد الكشف الذي يتم أمام موظف الضرائب المخول. يمكن للبنك استعمال حقوقه وصلاحياته المذكورة في هذه الاتفاقية في حال عدم إعادة مفاتيح الخزانة من قبل الورثة إلى البنك في الوقت المحدد أو عدم عقد اتفاقية جديدة بين الورثة والبنك.</p>
<p>14. Kiracı işbu sözleşmeyi imza ettiği/onayladığı anda kasanın anahtarlarını almış sayılıacağını; ayrıca bir teslim-tesellüm tutanağına gerek bulunmadığını; işbu sözleşmenin aynı zamanda numarası belirtilen kasanın boş ve kullanıma elverişli olarak kiracıya teslimine dair teslim-tesellüm tutanağı anlamında olduğunu geri dönenlemez şekilde kabul ve beyan eder.</p>	<p>13. في حال إنتقال الفرع من مبني إلى مبني آخر، يحتفظ البنك بحقه في نقل الخزانة أيضاً إلى المبني الجديد.</p>
<p>15. Kiracı, sözleşmenin imzalandığı/onaylandığı sırada belirttiği adresin tebliğat adresi olduğunu ve değişmesi halinde, tebliğat adresini yazılı olarak bildirmeyi kabul, beyan ve taahhüt eder. Aksi takdirde eski adrese yapılmış tebliğatların geçerli olacağını kabul etmiş sayılıacaktır.</p>	<p>14. يبين ويقر المستأجر بشكل غير قابل للرجوع فيه بأنه سيتم اعتباره قد استلم مفاتيح الخزانة في اللحظة التي يوقع فيها/ يوافق عليها هذا العقد، وبالإضافة إلى أنه لا يوجد هناك حاجة إلى تقرير إسلام وتسليم، وبأن هذا العقد هو في نفس الوقت بمثابة تقرير إسلام وتسليم لتسليم الخزانة المحدد رقمها للمستأجر بشكل فارغ وملائم للإستخدام.</p>
<p>16. Taraflar arasındaki ihtilafların halli için İstanbul (Çağlayan) mahkeme ve icra daireleri yetkilidir.</p>	<p>15. يبين ويقر المستأجر بأن عنوان التبليغات الخاص به هو العنوان الذي تم تحديده أثناء توقيعه / موافقته هذا العقد، وأنه سيقوم بالإبلاغ بشكل خطى عن عنوان التبليغات الخاص به في حال تغييره. ولا سيتيم اعتباره موافقاً على أن التبليغات التي تم إرسالها إلى العنوان القديم سارية المفعول وصالحة.</p>
<p>17. Delil Sözleşmesi: Taraflar bu sözleşme nedeniyle aralarında çıkacak her türlü anlaşmazlıktı, Bankanın defterlerinin; muhasebe, bilgisayar, mikrofilm, mikrofis, ses, görüntü ve sair kayıtlarının ve belgelerinin esas alınacağını, bunların kesin delil teşkil</p>	<p>16. إن المحاكم ودوائر التنفيذ الموجودة في اسطنبول (جاغلابيان) هي المخولة في حل النزاعات التي تظهر بين الأطراف.</p> <p>17. دليل العقد: يتعهد ويقر الطرفان بأنه في جميع النزاعات التي قد تنشأ بين الطرفين بسبب هذا العقد، فإنه سيتم الإستناد إلى سجلات ودفاتر المحاسبة والكمبيوترات والميكرووفيلم.</p>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم

5411

MSTS.0028.24

ettiğini, bunların içeriğini ve doğruluğunu kabul ettiklerini; Bankaya karşı tüm haklarından feragat ettiklerini kabul ve taahhüt ederler.

18. GENEL İŞLEM KOŞULU KULLANILDIĞI UYARISI VE BİLGİLENDİRME

Bu Sözleşme, Bankanın önceden tek başına hazırlayarak karşı tarafa sunduğu sözleşme hükümlerinden ibaret, genel işlem koşulları içermektedir. Bu nedenle işbu sözleşmenin imzalanmasından/onaylanması öncesi incelemesi ve bilgi edinmesi amacıyla sunulmuş; ayrıca Bankanın internet sitesinde (http://www.kuveytтурk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx) adresinde yer alan açıklamalarla bilgilendirme sağlanmış; buna mukabil Bankaya gönderilen yazda yeterli bilgi edinildiği ve genel işlem koşulları kullanılmasının kabulü üzerine, Sözleşme bu suretle imzalanmış/onaylanmıştır.

İşbu sözleşme Türkçe ve Arapça imzalanmış/onaylanmış olup, ihtilaf halinde Türkçe metnin geçerliliğini kabul ve taahhüt ederim.

KİRACI MÜŞTERİ / العميل المستأجر	<p> اسم وكنية العميل / Soyadı : Müşterinin Adı Soyadı</p> <p>التاريخ / Tarih : _____</p> <p>العنوان / Adres : _____</p> <p>التوقيع / İmzası : _____</p>	<p>والمicrofon و الأصوات والصور و جميع القيود الخاصة بالبنك، وأنها تشكل دليلاً قطعياً، هي وما تحتوي عليه، ويقبلها بصفتها، ويتنازلوا عن جميع الحقوق مقابل البنك</p> <p>18 الشرط العام للعملية والإبلاغ والتحذير الذي سيتم استخدامه</p> <p>يحتوى هذا العقد على الشروط العامة للعملية، وتنال夫 من أحكام العقد الذي يتم عرضه على الطرف الم مقابل من خلال ما يقوم البنك بإعداده مسبقاً من طرف واحد. ولذلك، وقبل توقيع/ موافقة هذا العقد، تم عرضها بهدف التتفيق وأخذ العلم. بالإضافة إلى ذلك يتتوفر في الموقع الإلكتروني للبنك على الإنترنت معلومات مع توضيحات موجودة على العنوان التالي: http://www.kuveytтурk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx</p> <p>وبال مقابل تم الحصول على معلومات كافية في الخطاب الذي تم إرساله إلى البنك، وتم القول بإستخدام الشروط العامة للعملية، وعلىه تم توقيع / موافقة هذا العقد.</p> <p>إن الإنفاقية هذه تم توقيعها / الموافقة عليها في اللغتين التركية والعربية ، وفي حالة النزاع أقبل وأتعهد بسريان مفعول النص التركي.</p> <p>"Sözleşmenin bir nüshasını elden aldım." İbaresinin Müşterinin el yazısıyla yazılıp imzalanması şarttır./ يجب كتابة عبارة "استلمت نسخة من الاتفاقية باليد" و التوقيع عليها بخط يد العميل</p> <p>Kasayı ve 2 Anahtarını teslim aldım./ استلمت الخزانة والمفاتيح Müşterinin İmzası : _____</p> <p>"Sözleşmenin bir nüshasını elden aldım." ibaresinin Kefilin el yazısıyla yazılıp imzalanması şarttır./ يجب كتابة عبارة "استلمت نسخة من الاتفاقية باليد" و التوقيع عليها بخط يد الكفيل</p> <p>Kefil İmzası / توقيع الكفيل : _____</p>
KEFİL / الكفيل	<p>كمية الكفالة / Kefalet Miktarı* : _____</p> <p>التاريخ / Tarih* : _____</p> <p>التوقيع / İmzası : _____</p>	
BANKA / البنك	(kaşe+imza)	KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.

* Kefalet Miktarı ile Tarihin Kefilin el yazısıyla yazılması şarttır..

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytтурk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytтурk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم

5411

MSTS.0028.24